

Voorwoord en leeswijzer

'De paraplu 'taalgericht vakonderwijs' omvat een variatie aan initiatieven, gericht op een effectievere didactiek in meertalige klassen,' concludeert Maaïke Hajer in de uitleiding op bladzijde 277 van dit themanummer. *Moer* geeft op de volgende bladzijden een inventarisatie van belangrijke initiatieven die onder de noemer taalgericht vakonderwijs worden genomen in Nederland en Vlaanderen. Het themanummer is dan ook niet tot stand gekomen op grond van scherpstijperij over definitiekwesties. 'Laat honderd bloemen bloeien', is het devies van de redactie in de hoop dat het enthousiasme en de praktijkgerichte zin die uit de artikelen spreken, overslaan ook op lezers die zich tot nu toe niet hebben verdiept in de materie.

Steeds vormt wat op dit moment in de praktijk gebeurt de basis. Dat wil niet zeggen dat er koudwatervrees is voor theorie. Wie liever leest vanuit een meer theoretisch kader, raden we aan met de uitleiding van Maaïke Hajer te beginnen en op grond van haar beschrijving te kiezen wat van haar of zijn gading is.

Lezers die snel iets willen vinden over ontwikkelingen binnen de eigen vorm van onderwijs, worden op hun wenken bediend. Het nummer is onderverdeeld in drie secties gebaseerd op schooltype: Basisonderwijs, Voortgezet Onderwijs en BVE. Voor lezers met meer tijd is het aanbevelenswaardig ook andere typen van onderwijs dan het vertrouwde in de beschouwing te betrekken. Dezelfde problematiek wordt daar wellicht vanuit een iets ander perspectief belicht en geeft creatieve inzichten in de eigen mogelijkheden.

Vlaamse lezers komen we tegemoet met een woordenlijst waarin 'typisch' Nederlands onderwijsjargon staat uitgelegd. U vindt de woordenlijst op blz. 283 van dit nummer.

De betreffende woorden staan onderstreept in de artikelen. Dank aan Kris Van den Branden (Steunpunt NT2, Leuven) voor zijn adequate 'vertaalwerk'.

Rest ons op deze plaats in dit nummer een woord van dank te richten tot onze subsidënten en financiële ondersteuners. Zonder de gulle bijdrage van het ministerie van Onderwijs Cultuur en Wetenschappen, de SLO en de Nederlandse Taalunie zou dit omvangrijke nummer niet tot stand zijn gekomen.

De redactie hoopt dat het lezen van dit themanummer u veel inspiratie oplevert bij de verbetering van onderwijs in meertalige klassen. Een taak die ons allen na aan het hart ligt.

Arnhem, juli 2000

De themaredactie

Annet Berntsen
Regine Bots
Maaïke Hajer
Annemieke Janssen-van Dieten
Elsbeth van der Laan-van Wees
Geert van de Ven